



renkforce

Ⓓ **Bedienungsanleitung**

Gartenpumpe 800 W

Best.-Nr. 1034029

Seite 2 - 13

ⒼⒷ **Operating Instructions**

Garden Pump 800 W

Item No. 1034029

Page 14 - 25

Ⓕ **Notice d'emploi**

Pompe de jardin 800 W

N° de commande 1034029

Page 26 - 37

ⒼⒶ **Gebruiksaanwijzing**

Tuinpomp 800 W

Bestelnr. 1034029

Pagina 38 - 49



	Seite
1. Einführung	3
2. Lieferumfang	3
3. Symbol-Erklärungen	4
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	4
5. Sicherheitshinweise	5
a) Allgemein	5
b) Aufstellort, Anschluss	5
c) Betrieb	6
6. Bedienelemente	8
7. Platzierung der Gartenpumpe	9
8. Inbetriebnahme	10
9. Außerbetriebnahme	11
10. Wartung und Reinigung	11
11. Beseitigung von Störungen	12
12. Entsorgung	13
13. Technische Daten	13

1. Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf.

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Deutschland: Tel.-Nr.: 0 96 04 / 40 87 87
 Fax-Nr.: 0180 5 / 31 21 10 (der Anruf kostet 14 ct/min inkl. MwSt. aus dem Festnetz. Mobilfunkhöchstpreis: 42 ct/min inkl. MwSt.)

 E-Mail: Bitte verwenden Sie unser Formular im Internet www.conrad.de, unter der Rubrik „Kontakt“.

 Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr

Österreich: www.conrad.at
 www.business.conrad.at

Schweiz: Tel.-Nr.: 0848 / 80 12 88
 Fax-Nr.: 0848 / 80 12 89
 E-Mail: support@conrad.ch
 Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

2. Lieferumfang

- Gartenpumpe
- Bedienungsanleitung

3. Symbol-Erklärungen



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch einen elektrischen Schlag.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das „Pfeil“-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Gartenpumpe ist für die private Benutzung z.B. im Hobbygarten bestimmt. Das Produkt ist nicht für den Betrieb von Bewässerungen bzw. Bewässerungssystemen in Gewerben, Industrie oder öffentlichen Bereichen (z.B. Gartenanlagen) geeignet.

Als Förderflüssigkeit ist nur klares, sauberes Süßwasser zulässig. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf maximal +35 °C betragen.

Die Gartenpumpe dient z.B. zur Wasserversorgung von dazu geeigneten Geräten im Garten über einen Hausbrunnen (Grundwasser) oder zum Umpumpen/Auspumpen von Behältern (Regenwasser-Zisterne).

Die Gartenpumpe lässt sich über einen an der Seite befindlichen Schalter ein- oder ausschalten.

Ein eingebauter Filter schützt die an der Gartenpumpe angeschlossenen Bewässerungsgeräte (z.B. Spritzen, Brausen, Gießstäbe, Regner) vor Verstopfungen.

Diese Bedienungsanleitung muss an jede Person weitergegeben werden, die die Gartenpumpe benutzt. Die Gartenpumpe darf erst dann verwendet werden, wenn diese Bedienungsanleitung durchgelesen und verstanden wurde. Die Sicherheitshinweise und alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

5. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!



Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

a) Allgemein

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Außerdem erlischt dadurch die Gewährleistung/Garantie!
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten bestehen, nicht einschätzen.
- Das Produkt entspricht der Schutzart IPx4.
- Das Produkt ist in Schutzklasse I aufgebaut. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Schutzkontakt-Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden (Betriebsspannung der Gartenpumpe siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

b) Aufstellort, Anschluss

- Betreiben Sie das Produkt so, dass es nicht von Kindern erreicht werden kann.
- Der Einsatz des Produkts in der Nähe von Gartenteichen, Brunnen, Schwimmbecken, Springbrunnen o.ä. ist nur zulässig, wenn das Produkt über einen Fehlerstromschutzschalter (FISchutzschalter) mit einem Nennfehlerstrom von ≤ 30 mA betrieben wird.

Wenn sich Personen in einem Schwimmbecken, Schwimmteich oder Gartenteich befinden, so darf die Gartenpumpe mit dessen Wasser dort nicht betrieben werden.

In Österreich darf das Produkt in der Nähe von Schwimmbecken und Gartenteichen nur dann betrieben werden, wenn zusätzlich zum Fehlerstromschutzschalter ein geeigneter ÖVE-geprüfter Sicherheits-Trenntransformator vorgeschaltet wird.

- Am Betriebsort dürfen keine Umgebungstemperaturen um bzw. unter dem Gefrierpunkt (<0 °C) auftreten. Dabei gefriert das Wasser in der Gartenpumpe; das höhere Volumen von Eis zerstört die Gartenpumpe. Lagern Sie das Produkt im Winter trocken und frostfrei ein.
- Falls Sie eine Verlängerungsleitung verwenden oder wenn die Verlegung von Kabeln bis zur Gartenpumpe erforderlich ist, so dürfen diese keinen geringeren Querschnitt haben als die Gartenpumpe selbst. Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungsleitungen mit Schutzkontakt, die für den Betrieb im Außenbereich geeignet sind.



- Schützen Sie das Netzkabel der Gartenpumpe vor Kälte/Hitze, Öl/Benzin und scharfen Kanten; treten Sie nicht auf das Netzkabel, befahren Sie es nicht (z.B. Gartenkarre, Fahrrad, Auto). Knicken Sie das Netzkabel niemals, stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.
- Achten Sie darauf, dass sich elektrische Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich befinden, andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag! Verwenden Sie ggf. geeignete Schutzgehäuse für die Steckverbindungen.
- Schützen Sie den Netzstecker vor Nässe! Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an! Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!
- Das Netzkabel bzw. der Netzstecker darf nicht abgeschnitten werden.

c) Betrieb

- Das Produkt darf nicht von Kindern oder Jugendlichen betrieben werden. Gleiches gilt für Personen, die nicht mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt und unterwiesen werden.
- Als Förderflüssigkeit ist nur klares, sauberes Süßwasser mit einer Temperatur von maximal 35 °C zulässig.

Der eingebaute Filter dient dazu, Schmutzteilchen herauszufiltern, so dass die an der Gartenpumpe angeschlossenen Bewässerungsgeräte (z.B. Spritzen, Brausen, Gießstäbe, Regner) vor Verstopfungen geschützt werden. Der Filter ist jedoch nicht dafür geeignet, Schmutzwasser für eine Verwendung im Garten zu filtern!

Benutzen Sie am Ende des Ansaugschlauchs einen Grobfilter; ein Rücklaufstopp ist ebenfalls empfehlenswert.

- Das Produkt ist nicht geeignet zur Förderung von Trinkwasser.
- Das Produkt ist nicht geeignet zur Förderung von korrosiven/ätzenden, brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten (z.B. Benzin, Heizöl, Nitroverdünnung), Fetten, Ölen, Salzwasser oder Abwasser aus Toilettenanlagen.
- Die Netzsteckdose, an der die Gartenpumpe angeschlossen wird, muss leicht zugänglich sein. Das Netzkabel muss von der Netzsteckdose weg nach unten zeigen, damit am Kabel zurücklaufendes Wasser nicht in die Netzsteckdose eindringen kann.
- Stellen Sie die Gartenpumpe auf eine flache, ebene, stabile, ausreichend große Fläche. Schützen Sie empfindliche Oberflächen mit einer geeigneten Unterlage vor Kratzspuren, Druckstellen und ggf. austretendem Wasser.

Die Gartenpumpe muss immer auf der Unterseite stehend betrieben werden, aber niemals in anderen Betriebslagen.

- Das Produkt ist nicht geschützt gegen Trockenlauf.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.
- Das Produkt darf nicht im Dauerbetrieb arbeiten.
- Im Fördermedium dürfen sich während des Betriebs keine Personen aufhalten.



- Das Produkt darf nicht in oder in der Nähe von explosiven Flüssigkeiten oder Gasen benutzt werden, es besteht Explosionsgefahr!
- Folgeschäden, die durch eine Fehlfunktion oder Störung an der Gartenpumpe auftreten können, müssen durch geeignete Maßnahmen verhindert werden (z.B. Wasserstandsmelder, Sensoren, Alarmgeräte, Reservepumpe o.ä.).

- Betreiben Sie das Produkt nur in gemäßigtem Klima, nicht in tropischem Klima.
- Sperren Sie die Auslassseite der Gartenpumpe nicht ab, wenn sie in Betrieb ist.

Verwenden Sie z.B. einen entsprechenden Druckschalter, der die Stromversorgung der Gartenpumpe rechtzeitig abschaltet.

Die Gartenpumpe darf höchstens 5 Minuten gegen die geschlossene Druckseite arbeiten, um Beschädigungen zu vermeiden. Bereits während der 5 Minuten heizt sich das in der Gartenpumpe vorhandene Wasser auf. Wird die Druckseite geöffnet, so tritt heißes Wasser aus, Verbrühungs-/Verletzungsgefahr!

- Überprüfen Sie das gesamte Produkt vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen, z.B. des Gehäuses und des Netzkabels/Netzsteckers.

Falls Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden.

Falls das Produkt bereits mit der Netzspannung verbunden ist, so schalten Sie die zugehörige Netzsteckdose zuerst allpolig ab, indem Sie den Sicherungsautomat abschalten bzw. die Sicherung herausdrehen und anschließend den zugehörigen FI-Schutzschalter abschalten.

Ziehen Sie erst jetzt den Netzstecker der Gartenpumpe aus der Netzsteckdose. Das Produkt darf danach nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.

Führen Sie Reparaturen niemals selbst aus, überlassen Sie diese einem Fachmann!

- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist die Gartenpumpe außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- die Gartenpumpe oder die Anschlussleitungen sichtbare Beschädigungen aufweisen
- die Gartenpumpe nicht mehr arbeitet
- die Gartenpumpe unter ungünstigen Verhältnissen transportiert oder gelagert wurde
- schwere Transportbeanspruchungen aufgetreten sind.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, wenn Störungen behoben werden sollen oder wenn eine Reinigung bzw. Wartung durchgeführt werden soll.

- Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie den Netzstecker immer an den seitlichen Griffflächen aus der Netzsteckdose.

Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen an, Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

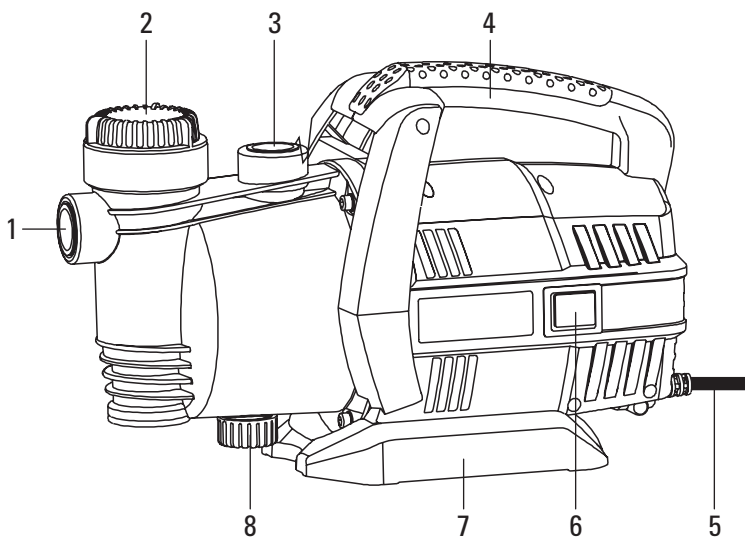
- Transportieren Sie das Produkt nur am Tragegriff, jedoch niemals am Netzkabel oder Schlauch.



- Wenn das Produkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird (z.B. bei Transport), kann Kondenswasser entstehen. Dadurch besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

Lassen Sie deshalb das Produkt zuerst auf die Raum-/Umgebungstemperatur kommen, bevor Sie es verwenden bzw. mit der Netzspannung verbinden. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

6. Bedienelemente



- 1 Ansaugöffnung
- 2 Verschlusskappe für den darunter liegenden Wasserfilter
- 3 Auslassöffnung
- 4 Tragegriff
- 5 Netzkabel mit IP44-Schutzkontakt-Netzstecker
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Standfuß
- 8 Verschlusskappe zum Entleeren der Gartenpumpe

7. Platzierung der Gartenpumpe

- Die Gartenpumpe kann z.B. in der Nähe eines Brunnens auf Ihrem Grundstück oder einer Regenwasserzisterne montiert und betrieben werden.
- Stellen Sie die Gartenpumpe auf eine flache, ebene, stabile, ausreichend große Fläche. Schützen Sie empfindliche Oberflächen mit einer geeigneten Unterlage vor Kratzspuren, Druckstellen und ggf. austretendem Wasser.

Die Gartenpumpe muss immer auf der Unterseite stehend betrieben werden, aber niemals in anderen Betriebslagen.



Platzieren Sie die Gartenpumpe niemals in oder unter Wasser, es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag! Pumpen geschützt ist. Platzieren Sie die Gartenpumpe niemals in einem überschwemmungsgefährdeten Bereich.

- Bei Außentemperaturen bei bzw. unter 0 °C gefriert das Wasser in der Gartenpumpe, dadurch wird sie zerstört.

Entleeren Sie die Gartenpumpe deshalb rechtzeitig. Entfernen Sie dazu alle Schläuche von der Gartenpumpe und entleeren Sie die Gartenpumpe, indem Sie die Verschlusskappe auf der Unterseite herausdrehen. Lagern Sie die Gartenpumpe trocken und frostfrei ein (z.B. in einem Keller).

- Tragen bzw. bewegen Sie die Gartenpumpe ausschließlich über den stabilen Tragegriff auf der Oberseite.



Die Gartenpumpe darf niemals über das Netzkabel oder einem der Schläuche festgehalten oder transportiert werden! Dabei kann das Netzkabel beschädigt werden, es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

8. Inbetriebnahme

- Schalten Sie die Gartenpumpe aus.
- Kontrollieren Sie den Zustand des Wasserfilters und reinigen Sie ihn ggf. unter sauberem, kaltem, fließendem Wasser. Setzen Sie dann den Wasserfilter wieder ein und drehen Sie die Verschlusskappe fest.
- Falls noch nicht geschehen, schließen Sie den Saugschlauch an der Ansaugöffnung an. Verwenden Sie am Ende des Saugschlauchs einen Grobfilter und einen Rücklaufstopp.

→ Für einen leichteren und schnelleren Ansaugvorgang sollten Sie den Schlauch und die Gartenpumpe selbst mit sauberem Wasser befüllen, dies gilt speziell bei größeren Ansaughöhen.

- Schließen Sie an der Auslassöffnung z.B. Ihr Gartenbewässerungssystem an.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäße Schutzkontakt-Netzsteckdose.



Der Netzstecker darf nur dann in die Netzsteckdose gesteckt werden, wenn er trocken ist. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

- Schalten Sie die Gartenpumpe ein. Die Gartenpumpe beginnt jetzt zu arbeiten.

Wenn der Saugschlauch und die Gartenpumpe wie oben beschrieben mit Wasser befüllt wurde, sollte die Gartenpumpe nach einigen Sekunden Wasser an der Auslassseite fördern.

Öffnen Sie die angeschlossene Spritze, Brause, Gießstab oder Regner, so dass Luft entweichen und Wasser gefördert werden kann.

- Durch die Förderung von Wasser erfolgt gleichzeitig eine Kühlung der Gartenpumpe. Trotzdem ist die Gartenpumpe nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Wir empfehlen Ihnen, die Gartenpumpe nach spätestens 60 Minuten auszuschalten und vollständig abkühlen zu lassen, bevor sie wieder verwendet wird.

→ Wird kein Wasser gefördert, befindet sich noch Luft in der Gartenpumpe und im Schlauch. Wenn nach einer Minute immer noch kein Wasser gefördert wird, so schalten Sie die Gartenpumpe aus.

Setzen Sie am Ende des Saugschlauchs (der sich z.B. in einem Brunnen befindet) einen Rücklaufstopp ein. Gerade bei größeren Ansaughöhen erleichtert dies den Ansaugvorgang.

Befüllen Sie den Saugschlauch und die Gartenpumpe mit klarem Wasser und starten Sie den Pumpvorgang erneut.

9. Außerbetriebnahme

Soll die Gartenpumpe vom Schlauch getrennt werden (z.B. für eine Reinigung, eine Wartung oder beim Einlagern im Winter), so gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie die Gartenpumpe aus. Trennen Sie die Gartenpumpe von der Stromversorgung, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Trennen Sie die angeschlossenen Schläuche von der Gartenpumpe.
- Lassen Sie Restwasser aus der Gartenpumpe herauslaufen, indem Sie sie schräg halten. Zum Entleeren entfernen Sie zusätzlich den Wasserfilter und öffnen Sie die Verschlusskappe auf der Unterseite der Pumpe.
- Trocknen Sie die Gartenpumpe und das Netzkabel ab. Wickeln Sie dann das Netzkabel auf.
- Überwintern Sie die Gartenpumpe in einem frostsicheren und trockenen Raum.

→ Denken Sie auch daran, die im Außenbereich verlegten Schläuche zu entleeren, um Frostschäden zu vermeiden; öffnen Sie evtl. angebrachte Wasserhähne.

- Tragen bzw. transportieren Sie die Gartenpumpe ausschließlich am Tragegriff. Halten Sie sie niemals über den Schlauch oder gar über das Netzkabel fest.
- Nach dem Betrieb bzw. dem Entleeren verbleibt ggf. eine geringe Restmenge Wasser in der Gartenpumpe. Bei Einlagerung oder Transport in einem Fahrzeug ist deshalb eine geeignete Unterlage zu verwenden.

10. Wartung und Reinigung

Es sind keine für Sie zu wartenden Teile in der Gartenpumpe enthalten, öffnen oder zerlegen Sie sie deshalb niemals. Eine Wartung oder Reparatur und ein damit verbundenes Öffnen der Gartenpumpe darf nur von einem Fachmann oder einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Vor einer Reinigung ist die Gartenpumpe auszuschalten und von der Netzspannung zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Zur Reinigung der Außenseite der Gartenpumpe genügt ein sauberes, weiches Tuch, das mit Wasser angefeuchtet werden kann.

Zur Reinigung des Wasserfilters entfernen Sie die transparente Verschlusskappe des Wasserfilters; nehmen Sie den Filter dann heraus (merken Sie sich die Orientierung). Spülen Sie den Wasserfilter mit klarem, sauberen Wasser aus. Setzen Sie dann den Filter wieder ein und drehen Sie die Verschlusskappe fest.

Trocknen Sie die Gartenpumpe und das Netzkabel ab, bevor Sie sie aufbewahren.



Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.

11. Beseitigung von Störungen

Mit der Gartenpumpe haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist. Dennoch kann es zu Problemen und Störungen kommen. Beachten Sie deshalb folgende Informationen, wie Sie mögliche Störungen beheben können.

Gartenpumpe saugt nicht an

- Öffnen Sie einen evtl. vorhandenen Absperrhahn auf der Druckseite, da die Luft im Schlauch bzw. in der Pumpe nicht entweichen kann.
- Füllen Sie ggf. Wasser in den Saugschlauch und die Gartenpumpe ein.
- Ziehen Sie den Netzstecker kurz aus der Netzsteckdose und stecken Sie ihn wieder ein.
- Verwenden Sie einen Rücklaufstopp am Ende des Saugschlauchs.
- Die Wasserhöhe ist zu gering, es wird nur Luft angesaugt.

Gartenpumpe läuft nicht an bzw. bleibt bei Betrieb stehen

- Ist die Gartenpumpe eingeschaltet?
- Kontrollieren Sie die Stromversorgung bzw. die Stromkreissicherung und den FI-Schutzschalter. Hat der FI-Schutzschalter ausgelöst, sollten Sie die Gartenpumpe von der Netzspannung trennen und auf Beschädigungen prüfen (z.B. Netzkabel/Gehäuse).
- Das Pumpenrad im Inneren der Gartenpumpe ist durch Schmutz blockiert. Trennen Sie die Gartenpumpe von der Netzspannung, entfernen Sie die Schläuche sowie den Wasserfilter und spülen Sie das Innere der Gartenpumpe und den Wasserfilter mit sauberem Wasser aus.
- Der Übertemperaturschutz hat ausgelöst. Trennen Sie die Gartenpumpe von der Netzspannung und lassen Sie die Gartenpumpe abkühlen (mindestens 30 Minuten). Beseitigen Sie die Ursache für die Auslösung (z.B. Wassertemperatur zu hoch, Trockenlauf zu lang o.ä.).

Fördermenge wird geringer bzw. ist zu gering

- Kontrollieren Sie den Saugschlauch bzw. dessen Grobfilter auf Verschmutzungen.
- Reinigen Sie den Wasserfilter der Gartenpumpe.
- Die Gartenpumpe saugt Luft an, da sich der Saugschlauch nicht im Wasser befindet.
- Prüfen Sie die Befestigung des Saugschlauchs an der Gartenpumpe.
- Prüfen Sie den Saugschlauch auf Undichtigkeiten oder Knicke.
- Die Fördermenge nimmt prinzipbedingt ab, je größer die Ansaughöhe und die Förderhöhe ist.
- Der Schlauchdurchmesser des Saugschlauchs ist zu gering.

12. Entsorgung



Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Produkt gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

13. Technische Daten

Betriebsspannung.....	230 V/AC, 50 Hz
Schutzklasse.....	I
Schutzart.....	IPx4
Nennleistung (P1).....	800 W
Ausgangsleistung (P2).....	650 W
Selbstansaugend.....	ja
Übertemperaturschutz.....	ja
Trockenlaufschutz.....	nein
Anschlusskabel.....	H07RN-F, 3 x 1 mm ² , Länge ca. 2 m
Ansaughöhe.....	max. 8 m
Förderhöhe.....	max. 38 m
Fördermenge.....	max. 3300 l/h (abhängig von der Förderhöhe)
Fördermittel.....	Klares, sauberes Süßwasser
Fördermitteltemperatur.....	max. +35 °C
Anschlussgewinde.....	30,3 mm (1") IG
Abmessungen (L x B x H).....	425 x 227 x 265 mm
Gewicht.....	ca. 7,44 kg (incl. Kabel)

Table of Contents



	Page
1. Introduction.....	15
2. Scope of Delivery.....	15
3. Explanation of Symbols.....	16
4. Intended Use.....	16
5. Safety Information	17
a) General Information	17
b) Site of setup, connection	17
c) Operation	18
6. Control Elements	20
7. Placement of the Garden Pump.....	21
8. Commissioning	22
9. Decommissioning.....	23
10. Maintenance and Cleaning	23
11. Troubleshooting.....	24
12. Disposal	25
13. Technical Data.....	25

1. Introduction

Dear Customer,

thank you for purchasing this product.

This product complies with the statutory national and European requirements.

To maintain this status and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!



These operating instructions are part of this product. They contain important notes on commissioning and handling. Also consider this if you pass on the product to any third party. Therefore, retain these operating instructions for reference.

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

If there are any technical questions, contact:

Germany: Tel. no.: +49 9604 / 40 88 80
 Fax. no.: +49 9604 / 40 88 48
 E-mail: tkb@conrad.de
 Mon. to Thur. 8.00am to 4.30pm, Fri. 8.00am to 2.00pm

2. Scope of Delivery

- Garden pump
- Operating instructions

3. Explanation of Symbols



The symbol with a lightning bolt in a triangle is used where there is a health hazard, e.g. from electric shock.



An exclamation mark in a triangle indicates important notes in these operating instructions that must be strictly observed.



The „arrow“ symbol indicates that special advice and notes on operation are provided here.

4. Intended Use

The garden pump is intended for private use, e.g. in a hobby garden. The product is not intended for operation of irrigation or irrigation systems in commerce, industry or public areas (e.g. garden facilities).

Only clear, clean fresh water is admissible as conveyed liquid. The conveyed liquid must not be hotter than +35 °C.

The garden pump is used, e.g., for water supply of suitable devices in the garden via a house well (ground water) or recirculate/drain containers (rain water cistern).

The garden pump can be switched on or off via a switch at its side.

An installed filter protects the watering devices connected to the garden pump (e.g. sprays, showers, watering rods, sprinklers) from clogging.

These operating instructions must be passed on to any person who uses the garden pump. The garden pump must only be used if these operating instructions have been read and understood. The safety notes and all other information in these operating instructions always have to be observed.

Any use other than that described above can damage the product and may involve additional risks such as short circuit, fire, electric shock, etc. No part of this product must be modified or converted!

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

5. Safety Information



The guarantee/warranty will expire if damage is incurred resulting from non-compliance with these operating instructions. We do not assume any liability for consequential damage!



Nor do we assume any liability for damage to property or personal injury caused by improper use or failure to observe the safety information. The warranty/guarantee will expire in such cases!

a) General Information

- For safety and licensing (CE) reasons, unauthorised conversion and/or modifications to the product are not permitted. Furthermore, this will render the guarantee/warranty void!
- The product is not a toy. Children cannot judge the dangers involved when handling electrical devices.
- The product corresponds to protection type IPx4.
- The product is designed according to protection class I. Only a proper protective contact mains socket of the public mains must be used as a voltage source (for the operating voltage of the garden pump, see chapter „Technical Data“).
- Do not leave the packaging material lying around carelessly as it can become a dangerous toy for children.
- Handle the product with care. It can be damaged by impact, blows or when dropped even from a low height.

b) Site of Setup, Connection

- Operate the product in a way that it is out of reach of children.
- Using the product close to garden ponds, wells, swimming pools, fountains, etc. is only permissible if the product is operated by a leakage current protection switch (FI-protection switch) with a nominal error current of ≤ 30 mA).

If persons are present in a pool, swimming pond or garden pond, the garden pump must not be operated with the water in it.

In Austria, the product must only be installed and operated close to swimming pools and garden ponds if a suitable ÖVE-tested safety separating transformer is switched in front of it in addition to the leakage current protection switch.

- There must not be any ambient temperatures around or below freezing (< 0 °C) at the operating site. The water in the garden pump would freeze and the higher volume of ice destroy the garden pump. Store the product dry and protected from frost in winter.
- If you are using an extension cord or if placement of cables to the garden pump is required, these cables must not have a cross section of less than the garden pump's. Only use extension lines with protective ground that are suitable for outdoor use.
- Protect the mains line of the garden pump against cold/heat, oil/gasoline and sharp edges; do not step on the mains line, do not drive on it (e.g. wheelbarrow, bicycle, car). Do not bend the mains line and do not place any objects on it.



- Ensure that electrical plug connections are in flooding-safe areas; otherwise, there is a danger to life from electric shock! If required, use suitable protective housings for the plug connections.
- Protect the mains plug from wetness! Never touch the mains plug with wet hands! There is danger to life from electric shock!
- The mains cable or mains plug must not be cut off.

c) Operation

- The product must not be operated by children or teens. This also applies regarding persons who are not familiar with these operating instructions. Persons with limited physical or mental capacities must only use the product if supervised and instructed by a person responsible for them.
- Only clear, clean fresh water with a temperature of no more than +35 °C must be conveyed.

The installed filter is used to filter out dirt particles so that watering devices connected to the garden pump (e.g. sprays, showers, watering rods, sprinklers) will not clog. However, the filter is not suitable for filtering dirt water for use in the garden!

Use a coarse filter at the end of the suction hose; a backflow stop is also recommended.

- The product is not suitable for conveying potable water.
- The product is not suitable for conveying corrosive/caustic, flammable or explosive liquids (e.g. gasoline, fuel oil, nitro diluent), grease, oils, salt water or sewage from toilets.
- The mains socket to which the garden pump is connected must be easily accessible. The mains cable must point downwards from the mains socket so that the water running back at the cable cannot enter the mains socket.
- Put up the garden pump in a flat, level, stable and sufficiently sized area. Protect sensitive surfaces from scratches, pressure points and any escaping water with a suitable pad.

The garden pump always must be operated standing on the bottom, and never in any other operating positions.

- The product is not protected against running dry.
- The product must not be operated unsupervised.
- The product must not work in permanent operation.
- No persons must be present in the conveyed medium during operation.
- The product must not be operated in or close to explosive liquids or gases; there is a danger of explosion!
- Consequential damage caused by malfunction or interference at the garden pump must be prevented by suitable measures (e.g. water level indicator, sensors, alarm devices, backup pump, etc.).
- The product is only suitable for use in temperate, not tropical, climates.



- Do not shut off the outlet side of the garden pump when it is in operation.

Use, e.g., a corresponding pressure switch to switch off power supply to the garden pump in time.

The garden pump pressure must not work against the closed pressure side for more than 5 minutes to prevent damage. The water present in the garden pump will heat up even during these 5 minutes. When the pressure side is opened, hot water will escape; danger of scalding/injury!

- Check the entire product for damage before any commissioning, e.g. damage to the casing and mains cable/plug.

If you find any damage, the product must not be used.

If the product is already connected to the mains voltage, first switch off all contacts of the associated mains socket by deactivating the circuit breaker or turning out fuse; then switch off the associated FI protection switch.

Only now unplug the garden pump mains plug from the mains socket. Do not operate the product anymore afterwards, but take it to a specialist workshop.

Never perform any repairs on your own. Always leave them to a specialist!

- If you have reason to believe that the garden pump can no longer be operated safely, disconnect it immediately and make sure it is not unintentionally operated; pull the mains plug from the socket. It can be assumed that safe operation is no longer possible if:

- the garden pump or connection lines show visible damage
- the garden pump no longer works
- the garden pump has been transported or stored under difficult circumstances
- if it was subjected to heavy stress during transport.

- Always disconnect the mains plug from the mains socket when you are no longer using the product, for troubleshooting or for cleaning/maintenance.

- Never pull the mains plug from the mains socket by pulling the cable. Always pull the mains plug from the mains socket by the lateral grip areas.

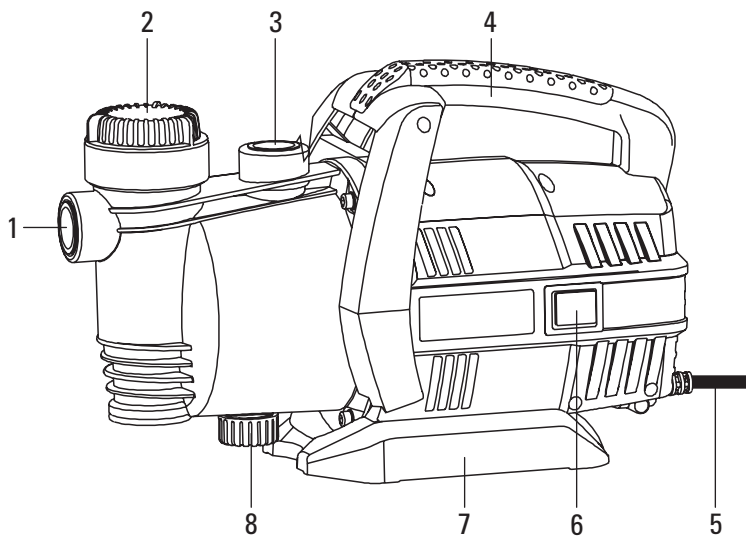
Never touch the mains plug with wet or damp hands; danger to life from electric shock!

- Only transport the product at the carry handle but never at the mains cable or hose.

- If the product is brought from a cold into a warm room (e.g. in transport), it is possible that condensation develops. This causes danger to life from electric shock!

Therefore, you should allow the product to warm up to room/ambience temperature before using it or connecting it to the mains voltage. This may take several hours.

6. Control Elements



- 1 Intake opening
- 2 Closure cap for the water filter below
- 3 Outlet opening
- 4 Carrying handle
- 5 Mains cable with IP44 protective contact mains plug
- 6 On/off switch
- 7 Standing foot
- 8 Closure cap to empty the garden pump

7. Placement of the Garden Pump

- The garden pump can be installed and operated, e.g. near a well on your property or a rain water cistern.
- Put up the garden pump in a flat, level, stable and sufficiently sized area. Protect sensitive surfaces from scratches, pressure points and any escaping water with a suitable pad.

The garden pump always must be operated standing on the bottom, and never in any other operating positions.



Never place the garden pump in or under water; there is a danger to life from electric shock. Never place the garden pump in an area that may be flooded.

- For outdoor temperatures at or below 0 °C, the water in the garden pump will freeze and destroy it. Therefore, empty the garden pump in time. For this, remove all hoses from the garden pump and empty the garden pump by turning out the closure cap at the bottom. Store the garden pump dry and frost-free (e.g. in a basement).
- Carry or move the garden pump only via the stable carrying handle on the upper side.



The garden pump must never be held or transported via the mains cable or a hose! This may damage the mains cable; there is danger to life from electric shock!

8. Commissioning

- Switch off the garden pump.
- Check the condition of the water filter and clean it under clean, cold, running water if required. Then insert the water filter again and screw the closure cap on tight.
- If you have not done so yet, connect the suction hose to the intake opening. Use a coarse filter and a backflow stop at the end of the suction hose.

→ For an easier and faster suction process, fill the hose and garden pump with clean water; this applies specifically for larger suction heights.

- Connect, e.g., your garden watering system, to the outlet opening.
- Plug the mains plug into a proper mains socket with a protective ground contact.



The mains plug must only be plugged into the mains socket when dry. There is danger to life from electric shock otherwise!

- Switch on the garden pump. The garden pump starts to work now.

If the suction hose and the garden pump were filled with water as described above, the garden pump should convey water at the outlet side after a few seconds.

Open the connected spray, shower, watering rod or sprinkler so that air can escape and water can be conveyed.

- The garden pump is cooled at the same time as water is conveyed. Nevertheless, the garden pump is not suitable for continuous operation. We recommend switching off the garden pump after no more than 60 minutes and to let it cool off entirely before it is reused.

→ If no water is conveyed, there is still air in the garden pump and the hose. If no water is conveyed after as much as one minute, switch off the garden pump.

Insert a backflow stop at the end of the suction hose (e.g. in a well). This facilitates the suction process specifically at higher overheads.

Fill the suction hose and the garden pump with clear water and restart pumping.

9. Decommissioning

If the garden pump is to be disconnected from the hose (e.g. for cleaning, maintenance or storage in winter), proceed as follows:

- Switch off the garden pump. Disconnect the garden pump from the power supply, pull the mains plug from the mains socket.
- Disconnect the connected hoses from the garden pump.
- Let residual water run out of the garden pump by holding it diagonally. To empty it, additionally remove the water filter and open the closure cap at the bottom of the pump.
- Dry the garden pump and the mains cable. Coil up the mains cable.
- Store the garden pump in a frost-protected and dry room over winter.

→ Also consider emptying the hoses placed outdoors to prevent frost damage; open any water taps that may be installed.

- Carry or transport the garden pump only by the carry handle. Never hold it by the hose or even the mains cable.
- After operation or emptying, a small amount of water may remain in the garden pump. Therefore, use a suitable support when storing or transporting it in a vehicle.

10. Maintenance and Cleaning

The garden pump has no parts that require maintenance by you. Therefore, never open or disassemble it. Maintenance or repair and opening of the garden pump in this context must only be performed by a specialist or specialist workshop.

Before cleaning, switch off the garden pump and disconnect it from the mains voltage; pull the mains plug from the mains socket.

The garden pump can be cleaned with a clean, soft cloth that was moistened with water.

To clean the water filter, remove the transparent closure cap of the water filter; then remove the filter (remember its alignment). If required, flush the water filter with clear, clean water. Then insert the filter again and screw the closure cap on tight.

Dry the garden pump and the mains cable before storing it.



Never use any aggressive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions, since these may damage the casing or even impair function.

11. Troubleshooting

With this garden pump, you purchased a product built to the state of the art and operationally safe. Nevertheless, problems or errors may occur. Therefore, observe the following information about troubleshooting.

Garden pump does not take in water

- Open any present shut-off valve on the pressure-side, since air cannot escape from the hose or in the pump.
- If required, fill water into the suction hose and the garden pump.
- Briefly pull the mains plug from the socket and plug it back in.
- Use a backflow stop at the end of the suction hose.
- The water level is too low or air is sucked in as well.

The garden pump does not start up or stops in operation

- Is the garden pump on?
- Check the power supply or the circuit protection and the FI protection switch. If the FI protection switch has triggered, disconnect the garden pump from the mains voltage and check for damage (e.g. mains cable/housing).
- The pump wheel inside the garden pump is blocked by dirt. Disconnect the garden pump from the mains, remove the hoses and the water filter and flush the inside of the garden pump and the water filter with clean water.
- The overtemperature protection triggered. Disconnect the garden pump from the mains voltage and let the garden pump cool off (at least 30 minutes). Remove the cause for triggering (e.g. water temperature too high, running dry too long, etc.).

Conveyed volume reduces or is too low

- Check the suction hose or its coarse filter for contamination.
- Clean the water filter of the garden pump.
- The garden pump sucks in air since the suction hose is not in the water.
- Check the attachment of the suction hose to the garden pump.
- Check the suction hose for leaks or bends.
- The displacement reduces due to the principle the larger the overhead and conveyor height.
- The hose diameter of the suction hose is too low.

12. Disposal



Electrical and electronic products must not be disposed of in domestic waste.

Dispose of the product according to the relevant statutory regulations at the end of its service life.

13. Technical Data

Operating voltage.....	230 V/AC, 50 Hz
Protection class	I
Protection type	IPx4
Nominal power (P1).....	800 W
Output power (P2).....	650 W
Self-priming.....	yes
Overtemperature protection	yes
Running-dry protection	no
Connection cable	H07RN-F, 3 x 1 mm ² , length approx. 2 m
Suction height.....	max. 8 m
Conveying height.....	max. 38 m
Conveyed volume.....	max. 3300 l/h (depending on the conveyed height)
Conveyor medium	Clear, clean fresh water
Conveyor agent temperature	max. +35 °C
Connection thread	30,3 mm (1") IG
Dimensions (L x W x H)	425 x 227 x 265 mm
Weight.....	approx. 7.44 kg (incl. cable)

	Page
1. Introduction.....	27
2. Étendue de la livraison.....	27
3. Explication des symboles.....	28
4. Utilisation conforme.....	28
5. Consignes de sécurité.....	29
a) Généralités.....	29
b) Lieu d'installation, branchement.....	29
c) Utilisation.....	30
6. Éléments de commande.....	32
7. Implantation de la pompe de jardin.....	33
8. Mise en service.....	34
9. Mise hors service.....	35
10. Entretien et nettoyage.....	35
11. Dépannage.....	36
12. Élimination.....	37
13. Caractéristiques techniques.....	37

1. Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit.

Ce produit est conforme aux exigences légales des directives européennes et nationales en vigueur.

Afin de maintenir le produit en bon état et de garantir un fonctionnement sans danger, l'utilisateur doit impérativement respecter le présent mode d'emploi !



Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes à propos de la mise en service et de la manipulation du produit. Observez ces remarques, même en cas de cession de ce produit à des tiers. Conservez le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment.

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Pour toute question technique, veuillez vous adresser à :

France : Tél. : 0892 897 777

Fax : 0892 896 002

e-mail : support@conrad.fr

Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00

le samedi de 8h00 à 12h00

Suisse : Tél. : 0848/80 12 88

Fax : 0848/80 12 89

e-mail : support@conrad.ch

Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00

2. Étendue de la livraison

- Pompe de jardin
- Mode d'emploi

3. Explication des symboles



Le symbole de l'éclair dans le triangle est utilisé pour signaler un danger pour votre santé, par ex. un danger d'électrocution.



Le symbole avec le point d'exclamation placé dans un triangle signale les informations importantes du présent mode d'emploi qui doivent impérativement être respectées.



Le symbole de « flèche » précède les recommandations et consignes d'utilisation particulières.

4. Utilisation conforme

La pompe de jardin a été conçue pour un usage personnel, par ex. pour le jardinage dans le cadre des loisirs. Le produit ne convient pas à l'arrosage ou aux systèmes d'arrosage à usage commercial, industriel ou public (par ex. jardins municipaux).

Elle est uniquement destinée au pompage d'eau douce claire et propre. La température du liquide pompé ne doit pas être supérieure à +35 °C.

La pompe de jardin permet par ex. d'alimenter en eau les appareils appropriés dans le jardin à partir d'un puits (nappe souterraine) de transvaser ou vider des réservoirs (citerne d'eau de pluie).

La pompe de jardin peut être allumée et éteinte à l'aide de l'interrupteur installé sur le côté.

Un filtre intégré permet d'éviter que les appareils d'irrigation (par ex. gicleurs, douchettes, lances d'arrosage, arroseurs) raccordés à la pompe de jardin ne se bouchent.

Le présent mode d'emploi doit être remis à tous les utilisateurs de la pompe de jardin. La pompe de jardin doit uniquement être utilisée après avoir lu et compris le présent mode d'emploi. Impérativement observer les consignes de sécurité ainsi que toutes les autres informations qui figurent dans le présent mode d'emploi.

Toute utilisation autre que celle désignée ci-dessus peut endommager le produit et entraîner des risques de court-circuit, d'incendie, d'électrocution, etc. Il est interdit de modifier ou de transformer l'ensemble du produit !

Ce produit est conforme aux exigences légales, nationales et européennes. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

5. Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi annule la garantie ou garantie légale. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !



Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages matériels ou corporels qui résultent d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou du non-respect des présentes consignes de sécurité. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie ou garantie légale !

a) Généralités

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de transformer et / ou de modifier soi-même le produit. La garantie ou garantie légale perdrait alors également sa validité !
- Ce produit n'est pas un jouet. Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers liés à la manipulation d'appareils électriques.
- Le produit correspond à la protection IPx4.
- La construction de l'appareil correspond à la classe de protection I. Seule une prise de courant de sécurité conforme du réseau d'alimentation public peut être employée comme source de tension (tension de service de la pompe de jardin, voir chapitre « Caractéristiques techniques »).
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage sans surveillance, il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Ce produit doit être manipulé avec précaution ; les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, pourraient l'endommager.

b) Lieu d'installation, branchement

- Utilisez le produit en veillant à ce qu'il soit hors de la portée des enfants.
- Le produit peut uniquement être utilisé à proximité de bassins de jardin, de puits, de piscines, de fontaines ou autres à condition qu'il soit exploité avec un interrupteur différentiel (disjoncteur différentiel) avec un courant de fuite nominal inférieur ou égal à 30 mA.

Lorsque des personnes se trouvent dans une piscine, un étang de baignade ou une mare, il est interdit d'exploiter la pompe de jardin avec l'eau contenue dans ces plans d'eau.

En Autriche, l'exploitation du produit à proximité de piscines ou de mares nécessite, en plus de l'interrupteur différentiel, le montage en amont d'un transformateur de sécurité homologué par l'ÖVE (association autrichienne d'électrotechnique).

- Sur le lieu d'utilisation, les températures ambiantes ne doivent pas se situer autour ou sous le point de congélation (≤ 0 °C). L'eau gèle dans la pompe de jardin et l'augmentation du volume de la glace détruit l'appareil. En hiver, stocker le produit au sec et à l'abri du gel.
- Lorsque vous utilisez une rallonge ou que des câbles doivent être posés jusqu'à la pompe de jardin, leur section ne doit pas être inférieure à celle de la pompe de jardin en soi. Employez uniquement des rallonges munies d'un contact de protection adapté à une utilisation en plein air.



- Protégez le cordon d'alimentation de la pompe de jardin contre le froid et la chaleur, le fioul et l'essence et les arêtes vives. Ne marchez pas sur le cordon d'alimentation, ne roulez pas non plus dessus (par ex. avec une brouette, un vélo ou une voiture). Ne pliez pas le cordon d'alimentation, ne déposez aucun objet dessus.
- Veillez à ce que les connecteurs électriques soit à l'abri des inondations. Le cas contraire, il y a danger de mort par électrocution ! Le cas échéant, employez un boîtier de protection adéquat pour les connecteurs à fiches.
- Protégez la fiche de secteur contre l'humidité ! Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées ! Il y a danger de mort par électrocution !
- Il est interdit de découper le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur.

c) Utilisation

- Il est interdit aux enfants et aux adolescents d'utiliser le produit. Cela vaut également pour les personnes qui ne connaissent pas le contenu du présent mode d'emploi. Les personnes dont les capacités physiques ou mentales sont limitées peuvent uniquement employer le produit à condition qu'elles soient surveillées et instruites par une personne responsable.
- Uniquement employer de l'eau douce propre et clair avec une température maximale de 35 °C comme liquide pompé.

Un filtre intégré permet de filtrer les particules de saleté et d'éviter ainsi que les appareils d'irrigation (par ex. gicleurs, douchettes, lances d'arrosage, arroseurs) raccordés à la pompe de jardin ne se bouchent. Le filtre n'a toutefois pas été conçu pour le filtrage de l'eau usée en vue de son utilisation dans le jardin !

Installer un filtre grossier à l'extrémité du flexible d'aspiration, il est également recommandé d'installer un clapet antiretour.

- Le produit n'est pas conçu pour le refoulement d'eau potable.
- Le produit ne convient pas au refoulement de liquides corrosifs / caustiques, inflammables ou explosifs (par ex. essence, fioul, diluant pour laque cellulosique), de graisses, d'huiles, d'eau salée ou des eaux usées des toilettes.
- La prise de courant sur laquelle la pompe de jardin est branchée doit facilement être accessible. Le cordon d'alimentation doit pointer vers le bas à partir de la prise de courant afin d'éviter que l'eau qui pourrait s'écouler le long du câble ne pénètre dans la prise de courant le cas échéant.
- Installez la pompe de jardin sur une surface plane, stable et suffisamment grande. Protégez les surfaces fragiles à l'aide d'une protection appropriée afin de ne pas les rayer, d'y laisser des marques ou de les abîmer en cas d'écoulement d'eau.

La pompe de jardin doit toujours être exploitée en la plaçant sur sa face inférieure, jamais dans d'autres positions.

- Le produit n'est pas protégé contre la marche à sec.
- Il est interdit d'utiliser le produit sans surveillance.
- Il est interdit de faire fonctionner le produit en continu.



- Durant l'utilisation, personne ne doit se tenir dans le liquide pompé.
- Il est interdit d'utiliser le produit dans ou à proximité de liquides ou gaz explosifs, il y a danger d'explosion !
- Prendre les mesures qui s'imposent afin d'éviter les dommages consécutifs à un dysfonctionnement ou à un défaut de la pompe de jardin (par ex. avertisseur de manque d'eau, capteurs, appareils d'alarme, pompe de réserve, etc.).
- N'utilisez le produit que dans des régions climatiques modérées et non tropicales.
- N'obstruez pas la sortie de la pompe de jardin tant qu'elle est en marche.

Employez par ex. un manostat approprié qui coupe l'alimentation électrique de la pompe de jardin le cas échéant.

Afin d'éviter toute détérioration, la pompe de jardin doit, au maximum, fonctionner pendant 5 minutes en cas de fermeture côté refoulement. 5 minutes suffisent déjà pour que l'eau contenue dans la pompe de jardin ne chauffe. Lors de l'ouverture côté refoulement, de l'eau chaude s'échappe, danger d'ébouillement / de blessures !

- Avant chaque mise en service, assurez-vous que le produit ne soit pas endommagé, par ex. au niveau du boîtier et du cordon d'alimentation / de la fiche de secteur.

Lorsque vous constatez des détériorations, il est interdit de mettre en marche le produit.

Si le produit est déjà connecté à la tension du secteur, déconnectez d'abord tous les pôles de la prise de courant correspondante en déconnectant le coupe-circuit automatique ou en dévissant le fusible puis en déconnectant ensuite le disjoncteur différentiel correspondant.

Vous pouvez maintenant débrancher la fiche de secteur de la pompe de jardin de la prise de courant. Le produit ne doit ensuite plus être remis en service, confiez-le à un atelier spécialisé.

N'effectuez jamais vous-même les réparations, confiez-les toujours à un spécialiste !

- Lorsqu'un fonctionnement sans risque n'est plus garanti, il convient de mettre la pompe de jardin hors service et de la protéger afin d'éviter toute remise en marche involontaire en débranchant la fiche de secteur de la prise de courant. Un fonctionnement sans risque n'est pas assuré lorsque :
 - la pompe de jardin ou les câbles de raccordement sont visiblement endommagés,
 - la pompe de jardin ne fonctionne plus,
 - la pompe de jardin a été transportée ou stockée dans des conditions défavorables,
 - suite à de sévères contraintes liées au transport.
- Lorsque vous n'utilisez plus le produit, avant d'éliminer des défauts ou de réaliser un nettoyage ou des activités de maintenance, retirez toujours d'abord la fiche de secteur de la prise de courant.
- Ne débranchez jamais la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble. Retirez toujours la fiche de la prise de courant en la saisissant au niveau des surfaces de préhension latérales.

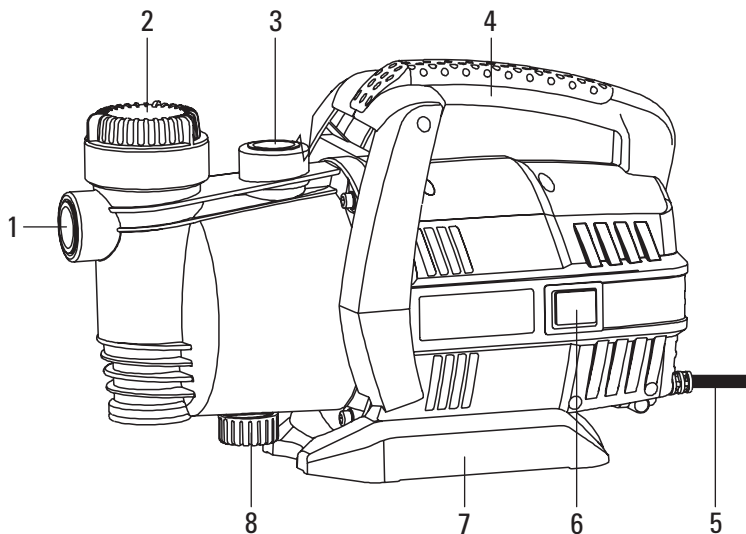
Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains humides ou mouillées ; il y a danger de mort par électrocution !



- Transportez le produit uniquement par la poignée de transport, jamais par le cordon d'alimentation ou le flexible.
- En cas de déplacement du produit d'une pièce froide dans une pièce chaude (par ex. durant le transport), de l'eau de condensation peut se former. Il y a alors danger de mort par électrocution !

Attendez donc que le produit se soit acclimaté à température ambiante avant de l'utiliser ou de le connecter à la tension du secteur. Dans certains cas, cela peut durer plusieurs heures.

6. Éléments de commande



- 1 Orifice d'aspiration
- 2 Capuchon du filtre à eau installé au-dessous
- 3 Orifice de sortie
- 4 Poignée de transport
- 5 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur de sécurité IP44
- 6 Interrupteur marche / arrêt
- 7 Pied
- 8 Capuchon pour le vidage de la pompe de jardin

7. Implantation de la pompe de jardin

- La pompe de jardin peut être montée et utilisée à proximité d'un puits sur votre terrain ou à proximité d'une citerne de récupération d'eau de pluie.
- Installez la pompe de jardin sur une surface plane, stable et suffisamment grande. Protégez les surfaces fragiles à l'aide d'une protection appropriée afin de ne pas les rayer, d'y laisser des marques ou de les abîmer en cas d'écoulement d'eau.

La pompe de jardin doit toujours être exploitée en la plaçant sur sa face inférieure, jamais dans d'autres positions.



N'installez jamais la pompe de jardin dans ou sous l'eau, il y a danger de mort par électrocution.
N'installez jamais la pompe de jardin dans une zone exposée à un risque d'inondation.

- En présence de températures extérieures aux alentours de ou inférieures à 0 °C, l'eau gèle dans la pompe de jardin détruit cette dernière.

Il vous incombe donc de vider la pompe de jardin en temps voulu. Pour ce faire, retirez tous les flexibles de la pompe de jardin puis videz la pompe de jardin en dévissant le capuchon sur sa face inférieure. Stockez la pompe de jardin au sec et à l'abri du gel (par ex. dans une cave).

- Portez ou transportez la pompe uniquement en la tenant par la pompe de jardin robuste sur le dessus.



Il est interdit de tenir ou de transporter la pompe de jardin par son cordon d'alimentation ou l'un des flexibles ! Vous risqueriez alors d'endommager le cordon d'alimentation. En tel cas, il y a danger de mort par électrocution !

8. Mise en service

- Éteignez la pompe de jardin.
- Contrôlez l'état du filtre à eau puis nettoyez-le le cas échéant en le tenant sous de l'eau courante propre et froide. Remettez ensuite en place le filtre à eau puis vissez à fond son capuchon.
- Si cela n'est pas déjà le cas, raccordez le flexible d'aspiration à l'orifice d'aspiration. Installez un filtre grossier et un clapet antiretour à l'extrémité du flexible d'aspiration.

→ Afin de simplifier et d'accélérer la procédure d'aspiration, nous vous recommandons de remplir vous-même d'eau le flexible et la pompe de jardin ; cela vaut en particulier en cas d'aspiration à partir d'une grande hauteur.

- Raccordez par ex. votre système d'arrosage du jardin à l'orifice de sortie.
- Branchez la fiche de secteur dans une prise de courant de sécurité conforme.



La fiche de secteur ne doit jamais être branchée sur la prise de courant lorsqu'elle est humide. Il y a sinon danger de mort par électrocution !

- Allumez la pompe de jardin. La pompe de jardin se met maintenant en route.

Lorsque le flexible d'aspiration et la pompe de jardin sont remplis d'eau de la manière susmentionnée, la pompe de jardin devrait refouler de l'eau côté sortie en l'espace de quelques secondes.

Ouvrez le gicleur, la douchette, la lance d'arrosage ou l'arroseur raccordé afin que l'air puisse s'échapper et que l'eau puisse être refoulée.

- Le pompage de l'eau permet en même temps de refroidir la pompe de jardin. La pompe de jardin n'est cependant pas conçue pour un fonctionnement en continu. Nous vous recommandons d'éteindre la pompe de jardin au plus tard au bout de 60 minutes et de la laisser complètement refroidir avant de la réutiliser.

→ Si l'eau n'est pas refoulée, cela signifie que la pompe de jardin et le flexible contiennent encore de l'air. Si l'eau n'est toujours pas refoulée au bout d'une minute, éteignez la pompe de jardin.

Installez un clapet antiretour à l'extrémité du flexible d'aspiration (qui est par ex. inséré dans un puits). Cela facilite la procédure d'aspiration, notamment en cas d'aspiration à partir d'une grande hauteur.

Remplissez le flexible d'aspiration et la pompe de jardin avec de l'eau claire puis redémarrez l'opération de pompage.

9. Mise hors service

Pour débrancher le flexible de la pompe de jardin (par ex. pour le nettoyage, une opération de maintenance ou en cas de stockage durant l'hiver), procédez de la manière suivante :

- Éteignez la pompe de jardin. Débranchez la pompe de jardin de l'alimentation électrique, débranchez la fiche de secteur de la prise de courant.
- Débranchez les flexibles raccordés à la pompe de jardin.
- Inclinez la pompe de jardin pour la vider de l'eau qu'elle contient. Pour vider la pompe, retirez également le filtre à eau et ouvrez le capuchon sur la face inférieure de la pompe.
- Séchez la pompe de jardin et le cordon d'alimentation. Enroulez le cordon d'alimentation.
- En hiver, conservez la pompe de jardin dans un local sec et à l'abri du gel.

→ N'oubliez pas de vider les flexibles posés en plein air afin d'éviter les dégâts dus au gel. Le cas échéant, ouvrez les robinets installés.

- Portez ou transportez la pompe de jardin uniquement en la tenant par la poignée de transport installée sur le dessus. Ne la tenez jamais par le flexible et surtout pas par le cordon d'alimentation.
- Après l'utilisation ou le vidage, une petite quantité d'eau reste dans la pompe de jardin. Utilisez par conséquent lors du stockage ou du transport dans un véhicule un support approprié.

10. Entretien et nettoyage

La pompe de jardin ne contient aucune pièce nécessitant un entretien. Il est donc interdit de l'ouvrir ou de la démonter. Tous les travaux de maintenance et de réparation nécessitant l'ouverture de la pompe de jardin sont strictement réservés au personnel qualifié ou à un atelier spécialisé.

Avant le nettoyage, éteignez la pompe de jardin et débranchez-la de la tension du secteur, retirez la fiche de secteur de la prise de courant.

Pour le nettoyage de l'extérieur de la pompe de jardin, il suffit d'employer un chiffre propre et doux, légèrement imbibé d'eau.

Pour le nettoyage du filtre à eau, retirez le capuchon transparent du filtre à eau puis retirez le filtre (souvenez-vous dans quel sens il est inséré). Rincez le filtre à eau à l'eau claire et propre. Remettez ensuite en place le filtre à eau puis vissez à fond son capuchon.

Séchez la pompe de jardin et le cordon d'alimentation avant de la ranger.



N'employez jamais de détergents agressifs, de l'alcool de nettoyage ou d'autres solutions chimiques. Ces produits pourraient attaquer le boîtier ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

11. Dépannage

Avec la pompe de jardin, vous avez acquis un produit à la pointe du développement technique et bénéficiant d'une grande sécurité de fonctionnement. Il est toutefois possible que des problèmes ou des dysfonctionnements surviennent. Observez donc les informations suivantes afin d'éliminer d'éventuels problèmes.

La pompe de jardin n'aspire pas

- Le cas échéant, ouvrez le robinet d'arrêt côté refoulement car l'air contenu dans le flexible ou la pompe ne peut pas s'échapper.
- Le cas échéant, remplissez le flexible et la pompe de jardin d'eau.
- Débranchez brièvement la fiche de secteur de la prise de courant puis rebranchez-la.
- Installez un clapet antiretour à l'extrémité du flexible d'aspiration.
- Le niveau de l'eau est insuffisant ou seul de l'air est aspiré.

La pompe de jardin ne démarre pas ou s'arrête pendant l'utilisation

- La pompe de jardin est-elle allumée ?
- Contrôlez l'alimentation électrique ou le fusible du circuit électrique et le disjoncteur différentiel. Si le disjoncteur différentiel s'est déclenché, nous vous recommandons de débrancher la pompe de jardin de la tension du secteur et de l'examiner afin de vous assurer de l'absence de détériorations (par ex. cordon d'alimentation / boîtier).
- Des impuretés bloquent la roue de pompe à l'intérieur de la pompe de jardin. Débranchez la pompe de jardin de la tension du secteur, retirez les flexibles et le filtre à eau puis rincez à l'eau propre l'intérieur de la pompe de jardin et le filtre à eau.
- La protection contre la surchauffe s'est déclenchée. Débranchez la pompe de jardin de la tension du secteur et laissez-la refroidir (pendant au moins 30 minutes). Éliminez la cause pour le déclenchement (par ex. température de l'eau trop élevée, marche à sec prolongée, etc.).

Le débit de refoulement diminue ou est trop faible

- Contrôlez le flexible d'aspiration et son filtre grossier afin de vous assurer qu'ils ne contiennent pas d'impuretés.
- Nettoyez le filtre à eau de la pompe de jardin.
- La pompe de jardin aspire de l'air car le flexible d'aspiration n'est pas immergé dans l'eau.
- Contrôlez la fixation du flexible d'aspiration sur la pompe de jardin.
- Assurez-vous que le flexible d'aspiration ne fuit pas et qu'il n'est pas plié.
- Plus la hauteur d'aspiration et la hauteur de refoulement sont élevées, plus le débit de refoulement diminue.
- Le diamètre du flexible d'aspiration est trop faible.

12. Élimination



Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Si le produit est devenu inutilisable, il convient alors de procéder à son élimination conformément aux dispositions légales en vigueur.

13. Caractéristiques techniques

Tension de service.....	230 V/CA, 50 Hz
Classe de protection.....	I
Protection.....	IPx4
Puissance nominale (P1)	800 W
Puissance de sortie (P2).....	650 W
Autoamorçage.....	oui
Protection contre la surchauffe	oui
Protection contre la marche à sec	non
Câble de raccordement	H07RN-F, 3 x 1 mm ² , longueur env. 2 m
Hauteur d'aspiration.....	max. 8 m
Hauteur de refoulement.....	max. 38 m
Débit de refoulement.....	max. 3300 l/h (dépend de la hauteur de refoulement)
Fluide pompé.....	eau douce propre et claire
Température du fluide pompé	max. +35 °C
Filetage de raccordement	30,3 mm (1") IG
Dimensions (L x l x h).....	425 x 227 x 265 mm
Poids.....	env. 7,44 kg (avec câble)

	Pagina
1. Inleiding	39
2. Leveringsomvang	39
3. Verklaring van symbolen	40
4. Voorgeschreven gebruik	40
5. Veiligheidsvoorschriften	41
a) Algemeen.....	41
b) Opstelplaats, aansluiting.....	41
c) Werking	42
6. Bedieningselementen	44
7. Opstelling van de tuinpomp.....	45
8. Ingebruikname.....	46
9. Buitenbedrijfstelling	47
10. Onderhoud en reiniging	47
11. Verhelpen van storingen.....	48
12. Afvoer.....	49
13. Technische gegevens	49

1. Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese voorschriften.

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!



Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Deze bevat belangrijke instructies voor de ingebruikname en bediening. Let hierop, ook wanneer u dit product aan derden doorgeeft. Gelieve daarom deze gebruiksaanwijzing als naslagwerk te bewaren.

Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Bij technische vragen kunt u zich wenden tot onze helpdesk.

Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be.

2. Leveringsomvang

- Tuinpomp
- Gebruiksaanwijzing

3. Verklaring van de symbolen



Het symbool met de bliksemschicht in een driehoek geeft aan wanneer er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.



Het symbool met het uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing die in ieder geval moeten worden opgevolgd.



Het „pijl“-symbool wijst op speciale tips en aanwijzingen voor de bediening van het product.

4. Voorgeschreven gebruik

De tuinpomp is bedoeld voor privé-gebruik in een hobbytuin. Het product is niet voor gebruik in irrigatiesystemen, vb. industriële irrigatiesystemen of in het openbaar domein (vb. tuininstallaties) geschikt.

Als pompvloeistof is uitsluitend helder, proper zoet water toegelaten. De temperatuur van de pompvloeistof mag niet hoger zijn dan +35 °C.

De tuinpomp dient vb. voor de watervoorziening van daartoe geschikte apparaten in de tuin via een waterput (grondwater) of voor het ompompen/uitpompen van reservoirs (regenwatercisternen).

De tuinpomp kan via een schakelaar aan de zijkant worden in- of uitgeschakeld.

Een ingebouwde filter beschermt de aan de tuinpomp aangesloten irrigatieapparaten (vb. spuitstukken, sprinklers, sproeistaven, sproeiers) tegen verstopping.

Deze bedieningshandleiding moet aan elke persoon worden gegeven die de tuinpomp gebruikt. De tuinpomp mag pas worden gebruikt als deze bedieningshandleiding werd gelezen en begrepen. De veiligheidsinstructies en alle andere informatie in deze gebruiksaanwijzing dienen absoluut in acht te worden genomen.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand of een elektrische schok. Het totale product mag niet worden gewijzigd resp. omgebouwd!

Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese normen. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

5. Veiligheidsaanwijzingen



Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de bedieningshandleiding, vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!



Voor materiële of persoonlijke schade, die door ondeskundig gebruik of niet inachtname van de veiligheidsvoorschriften veroorzaakt worden zijn wij niet aansprakelijk. In zulke gevallen vervalt de garantie!

a) Algemeen

- Om veiligheids- en toelatingsredenen (CE) is het eigenhandig ombouwen en/of wijzigen van het product niet toegestaan. Hierdoor vervalt bovendien de garantie!
- Het product is geen speelgoed. Kinderen kunnen niet inschatten welke gevaren aan het gebruik van elektrische apparatuur zijn verbonden.
- Het product voldoet aan het beschermingstype IPx4.
- De bouw van het product komt overeen met beschermingsklasse 1. Als spanningsbron mag slechts een standaard contactdoos met randaarding van het openbaar stroomnet worden gebruikt (voor de bedrijfsspanning van de tuinpomp, zie hoofdstuk „Technische gegevens“).
- U mag het verpakkingsmateriaal niet zomaar laten rondslingeren. Dit is gevaarlijk speelgoed voor kinderen.
- Behandel het product voorzichtig, door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigen.

b) Opstelplaats, aansluiting

- Gebruik het product op een plaats die niet bereikt kan worden door kinderen.
- U mag het product enkel in de buurt van tuinvijvers, putten, zwembaden, fonteinen e.d. gebruiken als het via een FI-aardlekschakelaar met een nominale lekstroom van ≤ 30 mA wordt gebruikt.

Als er zich personen in een zwembad, zwem- of tuinvijver bevinden, mag de tuinpomp met het water daarin niet worden gebruikt.

In Oostenrijk mag u het product enkel in de buurt van zwembaden en tuinvijvers monteren en gebruiken als er naast de FI-aardlekschakelaar ook nog een geschikte ÖVE-gekeurde scheidingstransformator voorgeschakeld wordt.

- Op de plaats van gebruik mogen de omgevingstemperaturen niet rond of onder het vriespunt (< 0 °C) liggen. In dit geval zal het water in de tuinpomp bevriezen. Door het hogere volume van het ijs zal de tuinpomp vernield worden. Het product moet in de winter op een droge en vorst-vrije plaats opgeslagen worden.
- Als u een verlengsnoer gebruikt of als het nodig is om kabels tot aan de tuinpomp te leggen, mogen deze geen kleinere diameter hebben dan de tuinpomp zelf. Gebruik uitsluitend verlengsnoeren met randaarding die voor buitenshuis gebruik zijn geschikt.
- Bescherm het netsnoer van de tuinpomp tegen koude/hitte, olie/benzine en scherpe randen; stap niet op het netsnoer, rijd er niet overheen (bv. kruiwagen, fiets, auto). Knik het netsnoer nooit, plaats er geen voorwerpen op.



- Zorg ervoor, dat de elektrische stekkerverbindingen zich op een plek bevinden die beschermt is tegen overstromingen. Anders bestaat levensgevaar door elektrische schokken! Gebruik evt. een geschikte beschermbehuizing voor de steekverbindingen.
- Bescherm de netstekker tegen vocht! Raak de netstekker nooit met natte handen aan! Er bestaat het levensgevaar door een elektrische schok!
- Het netsnoer of de netstekker mogen niet worden afgesneden.

c) Gebruik

- Het product mag niet door kinderen of jongeren worden gebruikt. Hetzelfde geldt voor personen die niet met de bedieningshandleiding zijn vertrouwd. Personen met beperkte lichamelijke of mentale vermogens mogen het product uitsluitend gebruiken als ze onder toezicht staan van een verantwoordelijke persoon of werden geïnstrueerd.
- Als pompvloeistof is uitsluitend helder, proper zoet water met een temperatuur van maximum +35 °C toegelaten.

De ingebouwde filter dient om vuildeeltjes uit te filteren zodat de aan de tuinpomp aangesloten irrigatieapparaten (vb. spuitstukken, sprinklers, sproeistaven, sproeiers) tegen verstopping worden beschermd. De filter is echter niet geschikt om vuil water voor gebruik in de tuin te filteren!

Gebruik aan het uiteinde van de aanzuigleiding een grove filter; een terugloopstop is eveneens aangewezen.

- Het product is niet geschikt voor het pompen van drinkwater.
- Het product is niet geschikt voor het pompen van corrosieve/bijtende, brandbare of explosieve vloeistoffen (vb. benzine, stookolie, nitroverdunner), vetten, oliën, zout water of afvalwater uit toiletten.
- De contactdoos waaraan de tuinpomp wordt aangesloten, moet makkelijk toegankelijk zijn. Het netsnoer moet van de contactdoos weg naar beneden wijzen zodat teruglopend water aan de kabel niet in de contactdoos kan indringen.
- Stel de tuinpomp op een vlak, effen, stabiel, voldoende groot oppervlak op. Bescherm gevoelige oppervlakken met behulp van een geschikte ondergrond tegen krassen, drukplaatsen of evt. lekkend water.

De tuinpomp moet altijd staand op de onderzijde worden gebruikt, maar nooit in andere bedrijfstoestanden.

- Het product is niet beschermd tegen droogloop.
- Het product mag niet zonder toezicht worden gebruikt.
- Het product mag niet continu worden gebruikt.
- Men mag zich niet in de buurt van het pompmechanisme ophouden.
- Het product mag niet in of in de buurt van explosieve vloeistoffen of gassen worden gebruikt, er bestaat explosiegevaar!
- Gevolgschade die als gevolg van een defect of storing aan de tuinpomp kan optreden, moet door geschikte maatregelen worden verhinderd (vb. waterpeilmelder, sensoren, alarmtoestellen, reservepomp, etc.).



- Gebruik het apparaat uitsluitend in een gematigd klimaat; niet in een tropisch klimaat.
- U mag de afvoorzijde van de tuinpomp niet blokkeren als deze gebruikt wordt.

Gebruik bijvoorbeeld een geschikte drukschakelaar die de voedingsspanning van de tuinpomp op tijd uitschakelt.

Om beschadigingen te voorkomen mag de tuinpomp maximaal 5 minuten tegen de gesloten perszijde werken. Tijdens deze 5 minuten zal het water in de tuinpomp reeds opwarmen. Wordt de drukzijde geopend, dan stroomt heet water uit, gevaar voor verbrandingen en verwondingen!

- Kijk het gehele product vóór elk gebruik op beschadigingen na. Controleer de behuizing en het netsnoer/de netstekker.

Als u beschadigingen vaststelt, mag het product niet gebruikt worden.

Als het product reeds met de netspanning is verbonden, verwijdert u eerst de bijhorende contactdoos van alle polen door de slagpenzekerung uit te schakelen, resp. zekerung uit te draaien en vervolgens de bijhorende aardlekschakelaar uit te schakelen.

Pas nu mag u de stekker van de tuinpomp uit het stopcontact nemen. Het product mag daarna niet meer worden gebruikt, breng het naar een onderhoudswerkplaats.

Voer herstellingen nooit zelf uit, laat deze over aan een vakman!

- Indien kan worden aangenomen dat gebruik zonder gevaren niet meer mogelijk is, dan moet de tuinpomp buiten bedrijf worden gesteld (stekker uit stopcontact trekken) en worden beveiligd tegen onopzettelijk gebruik. Trek de stekker uit de contactdoos. Er mag worden aangenomen dat het apparaat niet meer veilig te gebruiken is, wanneer:

- de tuinpomp of de aansluitkabels duidelijke beschadigingen vertonen
- de tuinpomp niet meer werkt
- de tuinpomp onder ongunstige omstandigheden getransporteerd of opgeslagen werd
- wanneer er zware transportbelasting is opgetreden.

- Trek altijd de netstekker uit de contactdoos als u het product niet meer gebruikt, als er storingen moeten worden verholpen of als een reinigings- of onderhoudsbeurt moet worden uitgevoerd.

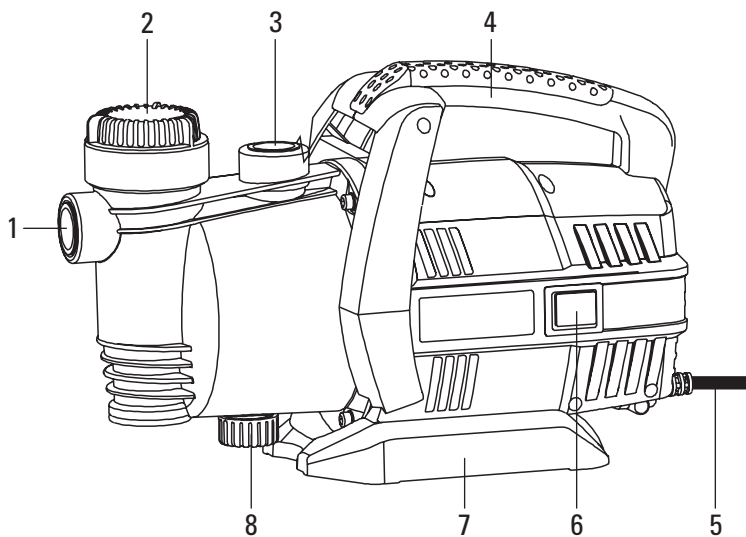
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit de contactdoos. Trek de stekker steeds aan de zijdelingse greepvlakken uit de contactdoos.

U mag de stekker nooit met vochtige of natte handen aanraken. Dit kan levensgevaarlijke elektrische schokken tot gevolg hebben!

- Transporteer het product alleen aan het handvat, nooit aan het netsnoer of de leiding.
- Wanneer het product van een koude naar een warme ruimte wordt gebracht (b.v. bij transport), kan condenswater ontstaan. Hierdoor bestaat levensgevaar door een elektrische schok!

Laat het product daarom eerst op kamer-/omgevingstemperatuur komen, vóórdat u het gebruikt of met de netspanning verbindt. Dit kan soms meerdere uren duren.

6. Bedieningselementen



- 1 Aanzuigopening
- 2 Afsluitkap voor de daaronder liggende waterfilter
- 3 Uitlaatopening
- 4 Handvat
- 5 Netsnoer met IP44-netstekker met randaarding
- 6 Aan/uit-schakelaar
- 7 Voet
- 8 Afsluitkap voor het ledigen van de tuinpomp

7. Opstelling van de tuinpomp

- De tuinpomp kan b.v. in de buurt van een waterput op uw grondstuk of een regenwatertank gemonteerd en gebruikt worden.
- Stel de tuinpomp op een vlak, effen, stabiel, voldoende groot oppervlak op. Bescherm gevoelige oppervlakken met behulp van een geschikte ondergrond tegen krassen, drukplaatsen of evt. lekkend water.

De tuinpomp moet altijd staand op de onderzijde worden gebruikt, maar nooit in andere bedrijfstoestanden.



Plaats de tuinpomp nooit in of onder water, er bestaat levensgevaar door elektrische slag. Plaats de tuinpomp nooit in een plaats waar overstromingsgevaar bestaat.

- Bij buitentemperaturen rond resp. onder 0 °C zal het water in de tuinpomp bevroren, hierdoor zal deze vernield worden.

Ledig de tuinpomp daarom tijdig. Verwijder daarom alle leidingen van de tuinpomp en ledig de tuinpomp door de afsluitkap aan de onderzijde uit te draaien. Bewaar de tuinpomp droog en vorstvrij (vb. in een kelder).

- Draag of beweeg de tuinpomp uitsluitend via de stabiele handvatten aan de bovenkant.



De tuinpomp mag nooit via het netsnoer of een van de leidingen worden vastgehouden of getransporteerd! Daarbij kan het snoer beschadigd worden. Er bestaat levensgevaar door elektrische schokken!

8. Ingebruikname

- Schakel de tuinpomp uit.
- Controleer de toestand van de waterfilter en reinig deze evt. onder schoon, koud, stromend water. Plaats dan de waterfilter terug en draai de afsluitkap vast.
- Indien dit nog niet is gebeurd, sluit u de zuigleiding aan de aanzuigopening aan. Gebruik aan het uiteinde van de zuigslang een grove filter en terugloopstop.

→ Om makkelijker en sneller aan te zuigen, moet u de leiding en tuinpomp zelf met schoon water vullen. Dit geldt in het bijzonder bij grotere aanzuighoogten.

- Sluit vb. uw tuinbewateringssysteem aan de uitlaatopening aan.
- Steek de stekker in een intacte contactdoos met randaarding.

De netstekker mag uitsluitend in de contactdoos worden gestopt, wanneer deze droog is. In het andere geval bestaat levensgevaar door een elektrische schok!

- Schakel de tuinpomp in. De tuinpomp begint nu te werken.



Als de zuigleiding en tuinpomp, zoals hierboven beschreven, met water werd gevuld, moet de tuinpomp na enkele seconden water aan de uitlaatzijde pompen.

Open het aangesloten spuitstuk, sprinkler, sproeistaaf of sproeier zodat lucht kan worden afgevoerd en water kan worden gepompt.

- Door het pompen van water wordt de tuinpomp gelijktijdig gekoeld. Desondanks is de tuinpomp niet voor continu gebruik geschikt. Wij raden u aan, de tuinpomp na max. 60 minuten uit te schakelen en geheel af te laten koelen, vóórdat u hem weer opnieuw gebruikt.

→ Als er geen water wordt gepompt, bevindt zich nog lucht in de tuinpomp en leiding. Als na een minuut altijd er nog altijd geen water wordt gepompt, schakelt u de tuinpomp uit.

Plaats aan het uiteinde van de zuigleiding (die zich vb. in een waterput bevindt) een terugloopstop. Precies bij grotere aanzuighoogten vergemakkelijkt dit het aanzuigen.

Vul de zuigleiding en tuinpomp met schoon water en start het pompen opnieuw.

9. Buitenbedrijfstelling

Ga als volgt te werk om de tuinpomp van de slang los te koppelen (bv. voor reiniging, onderhoud of opslag in de winter):

- Schakel de tuinpomp uit. Koppel de tuinpomp los van de netspanning. Haal de stekker uit de contactdoos.
 - Ontkoppel de aangesloten leidingen van de tuinpomp.
 - Laat het restwater uit de tuinpomp uitlopen door deze schuin te houden. Voor het ledigen verwijdert u bovendien de waterfilter en opent u de afsluitkap aan de onderzijde van de pomp.
 - Droog de tuinpomp en het netsnoer af. Wikkel dan het netsnoer op.
 - In de winter moet u de tuinpomp in een vorstvrije en droge ruimte opslaan.
- Denk ook eraan om de slangen die buitenshuis geïnstalleerd zijn te ledigen om vorstschade te voorkomen. Open eventuele waterkranen.
- Draag en transporteer de tuinpomp uitsluitend met het handvat. U mag de pomp nooit aan de leiding of zelfs aan het netsnoer vasthouden.
 - Na het gebruik en het ledigen zal er nog evt. een kleine hoeveelheid water in de tuinpomp blijven. Bij de opslag of het transport in een voertuig moet u daarom een geschikte ondergrond gebruiken.

10. Onderhoud en reiniging

Er zijn geen onderdelen in de tuinpomp die door u onderhouden moeten worden. U mag de pomp daarom nooit openen of demonteren. De tuinpomp mag alleen door een vakman of een reparatiedienst geopend, onderhouden en gerepareerd worden.

Vóórdat de waterpomp gereinigd wordt, moet u deze uitschakelen en van de netspanning loskoppelen. Haal de stekker uit het stopcontact.

Voor de reiniging van de buitenzijde van de tuinpomp volstaat een schone, zachte doek die met water kan worden bevochtigd.

Voor de reiniging van de waterfilter verwijdert u de transparante afsluitkappen van de waterfilter; verwijder dan de filter (let op de oriëntering). Spoel de waterfilter evt. met helder, zuiver water uit. Plaats dan de filter terug en draai de afsluitkap vast.

Droog de tuinpomp en het netsnoer af voor u deze opbergt.



Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische oplossingen, aangezien die de behuizing kunnen aantasten of de goede werking kunnen schaden.

11. Verhelpen van storingen

Met de tuinpomp heeft u een betrouwbaar product aangeschaft dat volgens de nieuwste technische inzichten vervaardigd werd. Toch kan het tot problemen en storingen komen. Neem daarom de volgende informatie in acht, over hoe u mogelijke storingen kunt verhelpen.

Tuinpomp zuigt niet aan

- Open een evt. aanwezige sluitkraan aan de drukzijde aangezien de lucht niet uit de leiding of pomp kan ontsnappen.
- Breng evt. water in de zuigleiding en tuinpomp in.
- Trek de netstekker kort uit de contactdoos en verbind ze opnieuw.
- Gebruik een terugloopstop aan het uiteinde van de zuigleiding.
- De waterhoogte is te laag, resp. er wordt ook lucht aangezogen.

Tuinpomp start niet of stopt tijdens het gebruik

- Is de tuinpomp ingeschakeld?
- Controleer de stroomtoevoer of de stroomkringzekerings en de aardlekschakelaar. Als de aardlekschakelaar is geactiveerd moet u de tuinpomp van de stroomtoevoer ontkoppelen en op schade controleren (vb. netsnoer/behuizing).
- Het pompwiel aan de binnenzijde van de tuinpomp is door vuil geblokkeerd. Ontkoppel de tuinpomp van de netspanning, verwijder de leiding en waterfilter en spoel de binnenkant van de tuinpomp en waterfilter met schoon water uit.
- De overtemperatuurbeveiliging is gesmolten. Ontkoppel de tuinpomp van de netspanning en laat de tuinpomp volledig afkoelen (minimum 30 minuten). Neem de oorzaak voor de overbelasting weg (vb. watertemperatuur te hoog, te lange droogloop, etc.).

Doorvoerverplaatsing wordt minder, resp. is te laag

- Controleer de zuigleiding, resp. diens grove filter op vervuiling.
- Reinig de waterfilter van de tuinpomp.
- De tuinpomp zuigt lucht aan aangezien de zuigleiding zich niet in het water bevindt.
- Controleer de bevestiging van de zuigleiding aan de tuinpomp.
- Controleer de zuigleiding op ondichtheden of knikken.
- De doorvoerverplaatsing neemt in principe af, naarmate de aanzuig- en opvoerhoogte groter zijn.
- De leidingsdiameter van de zuigleiding is te klein.

12. Afvoer



Elektrische en elektronische producten horen niet bij huishoudelijk afval.

Verwijder het onbruikbaar geworden product in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen.

13. Technische gegevens

Bedrijfsspanning	230 V/AC, 50 Hz
Beschermingsklasse	I
Beschermingstype.....	IPx4
Nominaal vermogen (P1)	800 W
Uitgangsvermogen (P2).....	650 W
Zelfaanzuigend	ja
Bescherming tegen oververhitting	ja
Droogloopbescherming	neen
Aansluitkabel	H07RN-F, 3 x 1 mm ² , lengte ca. 2 m
Aanzuighoogte.....	max. 8 m
Opvoerhoogte	max. 38 m
(Doorvoer)verplaatsing	max. 3300 l/h (afhankelijk van de opvoerhoogte)
Pompmedium	Helder, schoon zoet water
Pompmediumtemperatuur.....	max. +35 °C
Aansluitschroefdraad.....	30,3 mm (1") IG
Afmetingen (L x B x H).....	425 x 227 x 265 mm
Gewicht.....	ca. 7,44 kg (incl. snoer)

Ⓓ Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2014 by Conrad Electronic SE.

ⒼB Legal Notice

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2014 by Conrad Electronic SE.

Ⓕ Information légales

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2014 par Conrad Electronic SE.

ⒼL Colofon

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilmung of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2014 by Conrad Electronic SE.

V1_0114_01